

# Autreville *infos*

## Septembre 2013



Chantier jeunes juillet – Installation de nichoirs



Une station d'épuration bien intégrée dans le paysage

### Le mot du maire



Les vacances sont maintenant terminées, et après un bel été ensoleillé, petits et grands ont repris leurs activités habituelles. Les derniers travaux commandés ont été terminés en temps voulu. Les fosses septiques de l'école et de la salle polyvalente ont été vidangées et déconnectées et les eaux usées envoyées vers la station d'épuration. Un article tentera de répondre plus loin dans ce bulletin aux interrogations que se posent encore les uns ou les autres au sujet du syndicat d'assainissement et des travaux à réaliser chez les particuliers.

La rue des Acacias a été améliorée par la pose d'un revêtement bicouche qui apportera davantage de confort aux riverains pour accéder à leur propriété. Ces travaux restent insuffisants. Il faudra inévitablement reprendre toutes les voiries de notre village dans un avenir proche avec le soutien de la future Communauté de Communes du Bassin de Pont-à-Mousson et cette fois, avec des enrobés de

qualité et dans le respect des normes d'accessibilité pour tous publics.

Le chemin qui borde la Moselle le long de l'étang communal a été nivelé et les fondrières comblées afin de permettre aux promeneurs et aux pêcheurs d'accéder plus aisément à ce site dont nous sommes fiers.

La dernière tranche de rénovation de l'éclairage public va être programmée très prochainement par l'entreprise SVT. Les économies d'énergie réalisées sont importantes. Rappelons que ces travaux sont aidés par le Grand Valmon et le Conseil Général de Meurthe et Moselle.

Le mandat des actuels conseillers municipaux se termine dans quelques mois. Les prochaines élections municipales auront lieu à la fin du mois de mars 2014. Un article dans ce bulletin explique les règles et les modalités de ce scrutin. Il me reste à souhaiter une bonne rentrée scolaire à tous les élèves et à leurs enseignants ou ATSEM ainsi qu'à l'équipe d'encadrement de « Bricoles et Galipettes ». La réforme des rythmes scolaires à mettre en place pour la rentrée de septembre 2014 va d'ores et déjà mobiliser élus du RPI, enseignants, parents d'élèves, bénévoles des associations dès le mois d'octobre. Bonne rentrée à toutes et à tous !

Le maire  
Jean-Jacques BIC

## Elections Municipales à Autreville



Lors des prochaines élections municipales qui auront vraisemblablement lieu les **23 et 30 mars 2014**, vous aurez à élire un nouveau conseil municipal qui sera composé de **11 conseillers**.

Voici une rapide présentation des nouveautés de l'élection :

**Tous les candidats à l'élection devront obligatoirement remplir une déclaration de candidature et la déposer à la Préfecture du département avant le premier tour de scrutin (le troisième jeudi qui précède celui-ci avant 18 heures).**

Les conseillers municipaux sont comme d'habitude élus au scrutin majoritaire à 2 tours. Pour l'heure, seuls les candidats présents au 1<sup>er</sup> tour pourront se présenter au second tour, sauf si le nombre de candidats au premier tour est inférieur au nombre de sièges à pourvoir.

Les candidats n'ayant pas participé au 1<sup>er</sup> tour devront faire cette déclaration au plus tard le mardi qui suit le premier tour.

**Attention un projet de loi visant à permettre des candidatures nouvelles au second tour dans tous les cas est en cours d'élaboration.**

La déclaration en préfecture devra indiquer les noms, prénoms, sexe, date et lieu de naissance, domicile, profession du candidat et attester de ses conditions d'éligibilité.

Le jour du scrutin, le nombre de conseillers municipaux à élire devra être affiché dans chaque bureau de vote ainsi que les noms et prénoms des personnes candidates.

Le panachage est toujours possible ainsi que **l'ajout de candidats déclarés**. Toutefois les votes dédiés **aux personnes non déclarées ne seront pas comptabilisés**.

Si le bulletin ne comprend qu'un seul nom d'une personne qui n'est pas candidate, **le bulletin sera nul**.

Lorsque le conseil municipal aura désigné le maire celui-ci deviendra automatiquement **le conseiller communautaire** représentant la commune à la Communauté de Communes du Bassin de Pont-à-Mousson, sauf s'il refuse cette fonction. En cas de refus, cette fonction incombera au 1<sup>er</sup> adjoint, puis au 2<sup>nd</sup> adjoint jusqu'au dernier conseiller municipal élu.

Notre commune ne disposant que d'un siège à la communauté de communes, un suppléant devra

être désigné, toujours dans l'ordre du tableau (exemple : si le maire est seul conseiller, il a comme suppléant le 1<sup>er</sup> adjoint).

## Assainissement - SIAMA



De nombreuses personnes s'interrogent encore à propos de l'assainissement collectif, la redevance ou les déconnexions de fosses malgré les informations déjà parues. Voici quelques réponses aux questions les plus fréquemment posées :

**Redevance assainissement :** Nous payons une redevance assainissement pour l'entretien des réseaux (égout, pluvial) depuis de nombreuses années. Cette redevance était perçue par la SAUR sur la facture d'eau et reversée à la commune. Aujourd'hui, c'est le SIAMA qui perçoit cette redevance qui n'apparaît plus sur la facture d'eau.

**Montant de la redevance :** Autrefois d'un montant de 1,10 € par m<sup>3</sup> d'eau consommée, les travaux réalisés par le SIAMA (nouveau réseau, pompes de relevage, station d'épuration), rendus obligatoires par la loi, ont imposé une augmentation de cette redevance. Passée à 1,35 € par m<sup>3</sup> en 2012, elle sera de 2,60 € par m<sup>3</sup> en 2014.

**Déconnexion des fosses :** Le règlement du SIAMA laisse deux ans aux propriétaires pour déconnecter leurs fosses afin d'envoyer les eaux usées directement dans le réseau. C'est une obligation légale. Il faut vidanger sa fosse et la court-circuiter. Pas besoin de la retirer. Vous pouvez vous renseigner auprès du SIAMA à Millery ou directement auprès du maire.

**Contrôle de la déconnexion des fosses :** Une fois les travaux de déconnexion des fosses terminés, il faut en informer le président du SIAMA ou le maire d'Autreville afin que cette déconnexion soit enregistrée et vérifiée.

**Dérogation à la déconnexion :** Les propriétaires d'une maison dont le permis date de moins de 10 ans peuvent demander une dérogation au SIAMA. Ils ne paieront pas de redevance assainissement jusqu'à la date des 10 ans. Deux conditions : en faire la demande auprès du SIAMA et avoir un système d'assainissement autonome fonctionnel et contrôlé par le SDAA54. Renseignements auprès du maire ou au bureau du SIAMA.

## **La page de l'école d'Autreville**

Les effectifs de l'école Emile Schmitt sont en légère baisse cette année avec 41 élèves pour 2 classes : une classe composée de 4 tout-petits, 9 élèves de petite section et 7 moyens et une classe composée de 12 élèves de grande section et 9 CP. Une nouvelle enseignante a pris en charge la classe des plus grands (GS et CP) : Sophie DELEYS, qui travaille à 75% et habite notre village et Emmanuelle FILLION qui complète son temps partiel.



*La classe GS – CP de Mmes Deleys et Fillon*

Le projet d'école cette année est en fait un avenant au projet d'école 2010/2013. Axe 1 : Les ateliers d'écriture avec pour projet l'écriture de saynètes qui seront présentées lors de la kermesse en fin d'année, la création de poèmes. Axe 2 : La résolution de problèmes et axe 3 : l'Art contemporain (peinture, modelage, sculpture).



*La classe des petits de Mme Pini*

Cette année, la classe de GS/CP se rendra à la piscine de Pont à Mousson au cours du 3<sup>ème</sup> trimestre. En effet, avec la nouvelle Communauté de Communes du Bassin de Pont-à-Mousson, piscine et transports seront gratuits.

Semaine du goût : les élèves vont participer, avec l'aide de quelques parents, à des ateliers culinaires sur le thème des couleurs à l'occasion de la semaine du goût qui aura lieu du lundi 14 octobre au vendredi 18 octobre. A la fin de la semaine, tous les parents seront invités à une dégustation des plats réalisés.

## **Bricoles et Galipettes - Périscolaire**

L'accueil périscolaire et de loisirs a ouvert ses portes pour la 5<sup>e</sup> année... Une soixantaine d'enfants sont déjà inscrits et on constate une augmentation des effectifs le midi, le soir et le mercredi.



### **Périscolaire**

Lundi, Mardi, Jeudi, Vendredi

Le matin de 7h30 à 8h30, le midi de 11h30 à 13h30 avec repas et le soir de 16h30 à 18h30

Les repas sont désormais préparés par le restaurant « La maison des raviolis » de Pont-à-Mousson.

### **Accueil de loisirs**

Chaque mercredi et la première semaine des vacances d'Automne, Hiver et Printemps de 7h30 à 18h30, avec ou sans repas.

Activités autour de la magie les mercredis.

### **Activités permanentes proposées à l'année**

Lundi : journalisme « la plume à papote » pour les primaires de 17h00 à 18h00

Mardi : théâtre, théâtre burlesque, pour les primaires de 17h00 à 18h00

Jeudi : Expression corporelle pour les maternelles de 17h00 à 17h30

Vendredi : Rythmes musicaux, à partir de 5 ans, de 17h00 à 18h00

### **Thème choisi pour 2013-2014 :**

**« Un monde magique »**

Venez découvrir les plus grands magiciens et sorciers de tous les temps !  
Potions, magie et sortilèges au programme...

### Attention pour les plus courageux :

La chasse aux sorcières est annoncée pour les vacances d'automne ... !!!

Renseignements et dossiers à retirer auprès de :  
Sandra DEHAYE, directrice, au 03.83.24.08.81  
ou par Mail à [bricoles-galipettes@orange.fr](mailto:bricoles-galipettes@orange.fr)

## Avis de décès



Notre commune vient de perdre un de ses habitants, un ami. Jean TANNER est décédé le mardi 10 septembre 2013. Agé de 66 ans, compagnon d'Edith ENGLERT, il habitait rue de la Forêt depuis de nombreuses années. A sa famille, à ses proches, nous présentons en votre nom à tous nos sincères condoléances.

## Octobre rose

 DÉPISTAGE ORGANISÉ DU CANCER DU SEIN



LA MAMMOGRAPHIE C'EST IMPORTANT  
MAIS POURQUOI ATTENDRE 50 ANS ?  
Comment ça se passe exactement ?  
??  
ET SI ON TROUVE QUELQUE CHOSE ?  
?

**Trouvez toutes les réponses à vos questions auprès de votre médecin ou sur [e-cancer.fr](http://e-cancer.fr)**

À partir de 50 ans, la mammographie est recommandée tous les deux ans.

 **ADECA 54**  
Dépistage des Cancers en Meurthe-et-Moselle  
03.83.44.87.08  
Email : [adeca54@adeca54.org](mailto:adeca54@adeca54.org)  
[www.adeca54.org](http://www.adeca54.org)



## Le coin des associations



l'AFR est toujours en mouvement avec cet été : le centre aéré, le foot du 14 juillet, le chantier jeunes "sur les traces du Mammouth" et sa randonnée inaugurale, la participation des filles qui ont terminé sur la plus haute marche du podium au Junior Aventure, mais aussi la participation des adultes au senior aventure sous la pluie ce samedi 14 septembre avec une honorable 6<sup>e</sup> place sur 23 équipes engagées.

A noter encore la participation des marcheurs, marcheuses et « VTTistes » à la balade militante pour promouvoir la voie verte, ce dimanche 15 septembre et l'accueil des maires de Millery et Autreville, Dieulouard, et plus loin Pont à Mousson et Arnville.

Merci à toutes et à tous pour votre aide et votre participation.

La rentrée, c'est maintenant avec les bénévoles de l'AFR !

### Activités permanentes

**VTT** tous les dimanches matin, rendez-vous 9 rue des chamelles à MILLERY à 9h30 et le premier dimanche de chaque mois, les enfants peuvent s'associer à la balade. Contact Guy Parcot.

**MARCHE** tous les mercredis, rendez-vous 17h30 Place du Monument à Millery et tous les dimanches matins rendez-vous à 9h30. Contact Nathalie Englert

**INFORMATIQUE** tous les 15 jours le mardi à 20h30, mairie de Millery. Nouvelle série, nouveau groupe, 1<sup>ère</sup> réunion d'information mardi 1 octobre. Contact Vincent Dehaye [vinsandra@infonie.fr](mailto:vinsandra@infonie.fr)

**DANSE** salle polyvalente de Millery avec Dorothee les mercredis pour les jeunes de 11-14 ans à 18h30 et les jeudis pour les enfants de 9-11ans à 18h30. Avec Sébastien Garzandat, le lundi pour les enfants de 7 à 9 ans à 18h45.

**COUTURE** Le Club rouvrira le 1 octobre, le mardi de 20h30 à 22h30, tous les 15 jours, avec Sébastien Garzandat.

**ZUMBA**, salle polyvalente de Millery, les mercredis avec Dorothee Cotinaut.  
1<sup>er</sup> groupe 19h45-20h45  
2<sup>ème</sup> groupe 21h00-22h00

## Activités ponctuelles

**MILL'AUTR'CHEF** ou comment cuisiner ensemble sur un thème, 1 fois par trimestre, le samedi après-midi. Contacts Christine Dubois-Bic et David Hilt

**MILL'AUTR'CHEMIN** groupe en construction pour baliser les chemins autour de nos villages. Contact Isabelle Eberland.

Et réservez dès à présent **LA SOIREE BEAUJOLAIS le 23 novembre.**

Ne pas hésiter à nous contacter si vous souhaitez développer d'autres activités.



**Chat Libre** a été confronté de nouveau cet été aux abandons de chats sur le territoire de la commune par des propriétaires irresponsables. Résultat : une chatte avec des

petits que nous n'avons pas pu encore piéger, trop craintive envers nous, une 2<sup>e</sup> que nous essayons désespérément d'attraper et 3 autres chattes qui ont été stérilisées et tatouées.

Je souhaite rappeler à l'ensemble des habitants que nous agissons sans aucune subvention et que nos actions sont financées par la générosité de nos adhérents et donateurs.

La présidente Hélène Martin



**Croqu'Livres, c'est la rentrée !!!**

Enfin ! Les enfants peuvent venir se détendre, plongés dans des BD sans âge, des Max & Lili très, très instructifs, des TomTom et Nana

rigolos, des albums pour s'évader ou mieux comprendre la vie ... Et tout ça dans l'espace le plus douillet de notre petit village.

**Ouverture le mardi de 17h00 à 18h30**

Emprunt de livres possible - 3 € par enfant/an



L'association **VERSO** d'Autreville sur Moselle vient de terminer l'édition d'un livre de recettes franco-sénégalaises complétées par des textes

sur les techniques agricoles ici et là-bas et de nombreuses photos et illustrations. Ce livre réalisé dans le cadre de la correspondance scolaire a été écrit par les élèves de 5<sup>e</sup> des collèges de Nomeny sous l'impulsion de leur professeur Adelyne Bouchelet et du collège de Gaé au Sénégal.



Les élèves de cinquième du collège Val de Seille de Nomeny participent au projet européen "Prendre soin de la Planète". En réfléchissant aux déséquilibres mondiaux, ils décident de mettre en place une action de développement durable au sein de leur territoire, puis de coupler leur projet avec une action à l'international en partenariat avec des collèges du Sénégal.

Un partenariat avec l'association **VERSO** a permis aux collèges français de correspondre avec des collèges du village de Gaé au Sénégal.

Un livre écrit par les élèves de 5<sup>e</sup> des collèges partenaires de Nomeny en France et de Gaé au Sénégal.

48 pages - format 17x24

**Soutenez notre projet en achetant ce livre vendu au profit de la création d'une bibliothèque numérique au collège de Gaé**

**5,00€**

Si vous souhaitez commander un ou plusieurs exemplaires de ce livre, merci de compléter ce formulaire ou de contacter les personnes ci-dessous.

M. Mme, Mlle  
 Adresse :  
 Code postal :  
 Courriel :  
 souhaitez commander : exemplaires du livre "de la terre à l'assiette"  
 Adresse de livraison à :  
 - JJ BIC - association VERSO - 1 rue de la Forêt 54380 Autreville - tél. 03 81 41 41 60 - jpbic@orange.fr  
 - Adelyne Bouchelet - collège Val de Seille - 3 rue Louis Marin 54810 Nomeny - tél. 03 83 31 31 46 - Adelyne.Bouchelet@college-valde-seille.fr

La réception officielle de ce livre imprimé à 1500 exemplaires aura lieu au collège de Nomeny le 9 octobre prochain. Le projet est soutenu par le Grand Valmon, la Région Lorraine et le Conseil Général.



Ce livre est d'ores et déjà proposé à la vente au prix de 5,00 €. Le bénéfice de cette vente permettra l'équipement informatique du collège de Gaé.

Si vous souhaitez rejoindre l'association ou simplement nous soutenir en achetant un livre, adressez-vous à Jean-Jacques BIC, vice-président de VERSO.



## LA CLE DES CHAMPS et le verger pédagogique

### Visite guidée des jardins fruitiers de Laquenexy

En pleine période de récolte des pommes, nous invitons les amateurs de vergers et de beaux jardins, à venir découvrir, accompagnés d'un guide du site, ce verger expérimental géré par le Conseil Général de la Moselle. Nous y découvrirons la très grande diversité de variétés de pommiers et autres fruitiers.

Et pour les passionnés de nature et de jardins magiques et fantastiques, petits et grands pourront s'émerveiller, découvrir des centaines de plantes, légumes et fleurs en parcourant des allées où c'est un vrai plaisir de se « perdre ».

Tarif : 5 € par personne (groupe à partir de 11 personnes) sinon 7 € par personne. Gratuit pour les moins de 16 ans.

**Rendez-vous le samedi 12 octobre à 8 heures 45 à l'arrêt de bus d'Autreville.**



Pour nous rendre à Laquenexy, nous proposons de faire du covoiturage. Celles et ceux qui proposeraient des places dans leur véhicule sont invités à se faire connaître auprès de Françoise BEUVELOT - tél. 06.18.37.43.22 ou en complétant le bulletin ci-dessous

Au grand plaisir de partager ce moment avec vous ! Pour avoir un avant-goût des jardins de Laquenexy, consultez :

[www.jardinsfruitiersdelaquenexy.com](http://www.jardinsfruitiersdelaquenexy.com)

*Merci de nous renvoyer votre inscription avant le lundi 7 octobre pour organiser le covoiturage*  
*Soit en réservant directement par mail à :*

[lacledeschamps54@gmail.com](mailto:lacledeschamps54@gmail.com)

*soit en déposant dans la boîte aux lettres de Françoise BEUVELOT et Jean Paul BRUCHE, le coupon ci-dessous*

-----  
Inscription à la visite de Laquenexy

Nom ..... Prénom .....

Adresse.....

N° téléphone .....

Nombre de participants .....

Proposition de voiture oui  non

-----  
**Automne 2013 : Perspectives d'activités  
du verger pédagogique**

Le verger pédagogique est encore trop jeune pour produire des fruits et cette année la récolte des pommes dans nos villages s'annonce maigre et de très moyenne qualité.

La Clé des Champs va aller collecter, peut-être à Laquenexy, ou chez un autre producteur de pommes, le plus de variétés possible pour vous les faire découvrir et apprendre comment et quand on peut les utiliser.

Et c'est en premier lieu aux enfants de « Bricoles et Galipettes » que la Clé des Champs va faire découvrir la pomme dans tous ses états.

Le mercredi 23 octobre Sandra, son équipe et les enfants vont découvrir et nous faire découvrir les pommes et leurs secrets (magiques ou non) et surtout... culinaires.

Le programme est en cours d'élaboration. D'ores et déjà, toutes les personnes qui ont envie de partager leur savoir-faire en matière de tartes, compotes, et autres douceurs sont invitées à se faire connaître auprès de Sandra, directrice de l'accueil périscolaire.

Dans un deuxième temps, d'autres soirées « de la pomme dans tous ses états » ou « Le coing ce grand méconnu » pourront animer quelques soirées d'automne. Les dates et les sujets vous seront communiqués ultérieurement.



**Si vous avez dans votre verger des coings que vous acceptez de laisser cueillir par les membres de l'association ou les jeunes du Conseil Municipal des Jeunes pour réaliser un atelier de mise en valeur de ce fruit parfumé et délicieux, merci de le faire savoir au maire, à la secrétaire de mairie, ou à Françoise Beuvelot.**

# Les Rendez-vous de la Maison Pour Tous - MJC



## Gymnastique

Cours de renforcement musculaire  
(cuisses abdos fesses, step,  
stretching...)

**Tous les mardis soirs de 20h à 21h**  
à partir du 10 septembre 2013  
A la salle Marcel CANET  
Renseignements auprès de  
Claire BALLAND au 03.83.24.96.07



## Bourse aux plantes

Venez échanger plantes,  
boutures, graines...

Même si vous n'avez rien, venez faire  
un tour vous repartirez certainement  
avec un petit quelque chose.

Rendez-vous de 14h à 17h  
**Dimanche 20 octobre 2013**  
Place du souvenir français (si le temps  
le permet) sinon salle Marcel CANET.  
Renseignements auprès de  
Catherine VERNI au 03.83.24.96.91



## Bourse des couturières

Vous pourrez vendre vos échantillons  
de tissus, boutons, patrons, accessoires

...Mais également vos travaux ...  
Rendez-vous Salle Marcel CANET

**Dimanche 03 novembre 2013**  
Renseignements auprès de  
Myriam LAMBING au 03.83.24.09.27



## Marché de Noël

Sortie en bus à Reims

**Dimanche 1<sup>er</sup> décembre 2013**  
Des informations complémentaires  
vous seront communiquées  
ultérieurement.  
Renseignements auprès de  
Myriam LAMBING au 03.83.24.09.27

## Commande groupée de fuel domestique

Comme chaque année, nous vous proposons  
d'organiser une démarche collective afin de  
contacter les différents distributeurs et d'obtenir  
ainsi de meilleures conditions financières pour  
l'achat de fuel domestique.

Si vous êtes intéressés, remplissez le coupon  
réponse joint et retournez-le en mairie **avec  
votre n° de téléphone.**

Le prix étant fortement lié à la quantité  
commandée, il est nécessaire de compléter le  
nombre de litres souhaités. Les personnes qui  
répondront à ce questionnaire seront  
rapidement recontactées.

**Retour impératif du coupon réponse  
complètement renseigné au plus tard le  
mercredi 9 octobre dans la boîte aux  
lettres de la mairie, par mail : [autreville-  
sur-moselle@orange.fr](mailto:autreville-sur-moselle@orange.fr) ou au secrétariat.**

## COUPON REPOSE FUEL

NOM : .....

ADRESSE : .....

Quantité souhaitée : ..... litres.

Téléphone fixe ou portable :  
.....

Vous serez contactés par le fournisseur pour  
fixer le jour de livraison.



Autreville Autrefois – La rue de la Côte



Autreville Autrefois – La rue de la Forêt

AUTREVILLE INFOS – septembre 2013  
[www.autrevillesurmoselle.mairie.com](http://www.autrevillesurmoselle.mairie.com)

Directeur de publication : Jean-Jacques Bic  
Rédacteurs : Chantal Vogin, Agnès Landri,  
Eric Deleys, Jean-Jacques Bic

Imprimé par nos soins

Merci à Mme Colette Mornet qui assure la distribution  
bénévole de nos bulletins et informations diverses.